

CE


schuchmann
nah am Menschen

Gebrauchsanweisung



Mirco

Gehtrainer von Rifon

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

An dieser Stelle möchten wir Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und den Kauf unseres Produktes danken.

Wir möchten Sie bitten, vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes, die Gebrauchs- und Sicherheitshinweise und die Anweisungen aufmerksam durchzulesen und zu beachten.

Technische Änderungen behalten wir uns vor.

Wichtige Information!

Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchswweisung bei dem Produkt verbleibt. Fertigen Sie ggf. sicherheitshalber eine Fotokopie an.

Ihr Schuchmann Team

Inhalt	Seite
Gebrauchshinweise	4
Lieferung	4 / 5 / 6
Montage	
Rahmen	6
Armlehnen	7 / 8
Rumpfstütze	8
Hüftfixierungshilfe	9
Oberschenkelfixierung	9
Knöchelfixierung	10
Wichtiger Hinweis	10
Einstellungen	
Räder	11
Rahmenhöhe	11
Armlehnen	12 / 13
Rumpfstütze	14
Hüftfixierung	14
Oberschenkelfixierung	15
Knöchelfixierung	15
Benutzung	
In normale Position einsetzen	16 / 17
In Gegenrichtung einsetzen	18
Falten zum Transport	18
Wartung und Pflege	19
Konstruktion	19
Technische Daten / Angaben	19
Gewährleistung	
Veränderungen durch den Benutzer	19
Bestellung von Ersatzteilen	19

Gebrauchshinweise






Der Mirco Gehtrainer ist für Kinder und junge Erwachsene entwickelt, die Gewicht beim Gehtraining aufnehmen sollen.

Dieses Produkt ist empfohlen von MOVE International zur Benutzung im MOVE Programm. Das Programm soll Benutzern die grundlegenden motorischen Fähigkeiten des Sitzens, Stehens und Gehens lehren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

MOVE International
City Centre
1300 17th Street
Bakersfield, CA 93301
USA
Tel: 800-397-MOVE

MOVE International (EU)
University of
Wolverhampton
Gorway Rd
Walsal WS1 3BD
England UK
Tel: +44 1902-323-066

Warnung

-  Die korrekte Benutzung des Produktes erfordert eine genaue und sorgfältige Einarbeitung des behandelnden Betreuers.
-  Das Produkt darf nicht ohne Aufsicht benutzt werden.
-  Die Haltegurte sind sorgfältig anzubringen und der richtige Sitz ist zu prüfen. Die Gurte können den Betreuer nicht ersetzen.
-  Wenn der Benutzer aus irgendeinem Grund kein Gewicht aufnehmen soll, ist das Gerät nicht zur Therapie geeignet.
-  Benutzung des Gehtrainers nur ebenerdig oder im Haus. Nicht benutzen an Treppen, Bordsteinkanten, Straßen oder Swimming Pools.

Lieferung

Der Rahmen des Gehtrainers und dessen Zubehör wird in separaten Kartons geliefert. Die folgenden Bilder (Bild 1-6) zeigen das komplette Programm des Mirco Gehtrainers. Bitte kontrollieren Sie Ihre Bestellung auf Vollständigkeit.

Sollte die Lieferung nicht vollständig sein, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten (Adresse auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung).

Bild 1a Rahmen Gr. 1

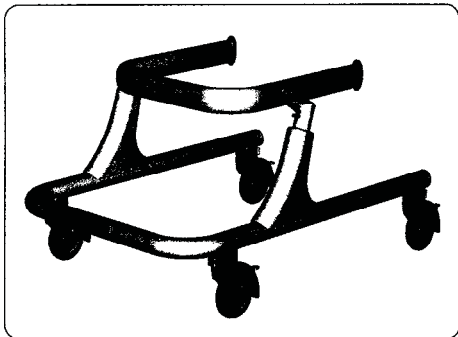


Bild 1b Rahmen Gr. 2 u. 3

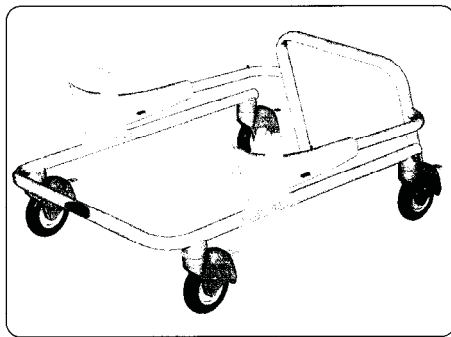


Bild 2 Armstützen, Paar

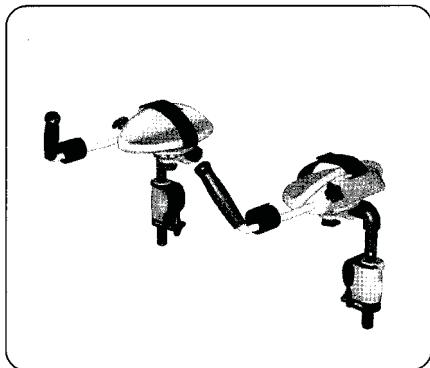


Bild 3 Hüftfixierungshilfe

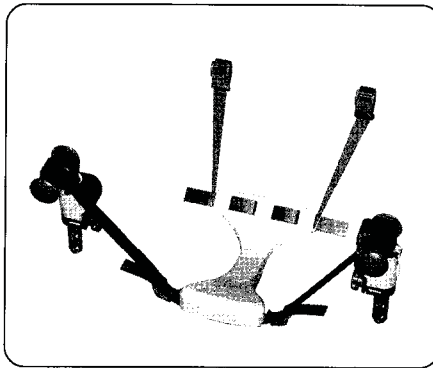


Bild 4 Rumpfstütze

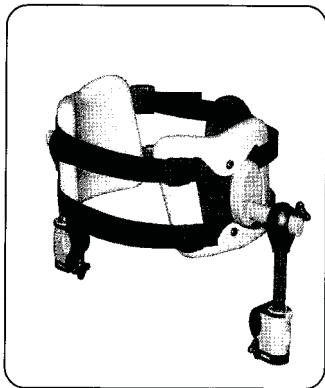


Bild 5 Oberschenkel fixation, Paar

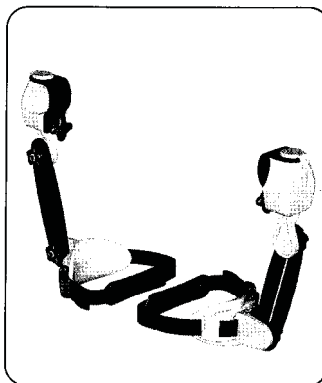
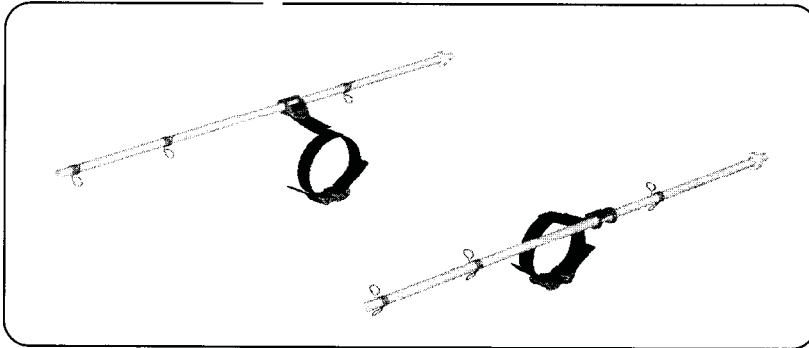


Bild 6 Knöchelfixierung, Paar

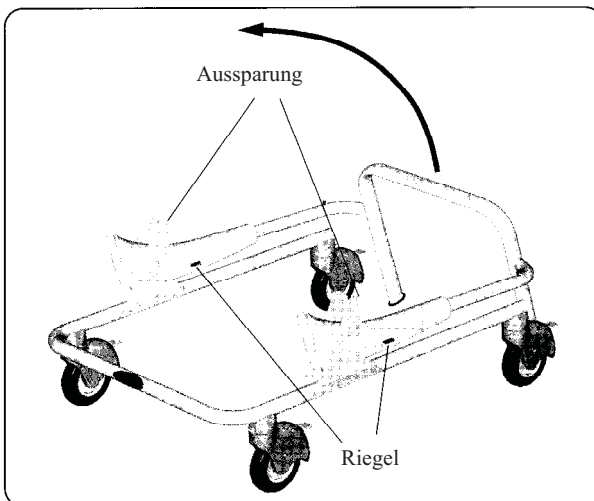


Montage

1) Heben Sie den oberen Teil des Rahmens in die aufrechte Position, wie gezeigt in Bild 7. Die beiden Riegel rasten automatisch in die Aussparungen des Rahmens ein.

Achtung: Der Rahmen der Gr. 2 u. 3 ist faltbar, die Gr. 1 ist nicht faltbar!

Bild 7

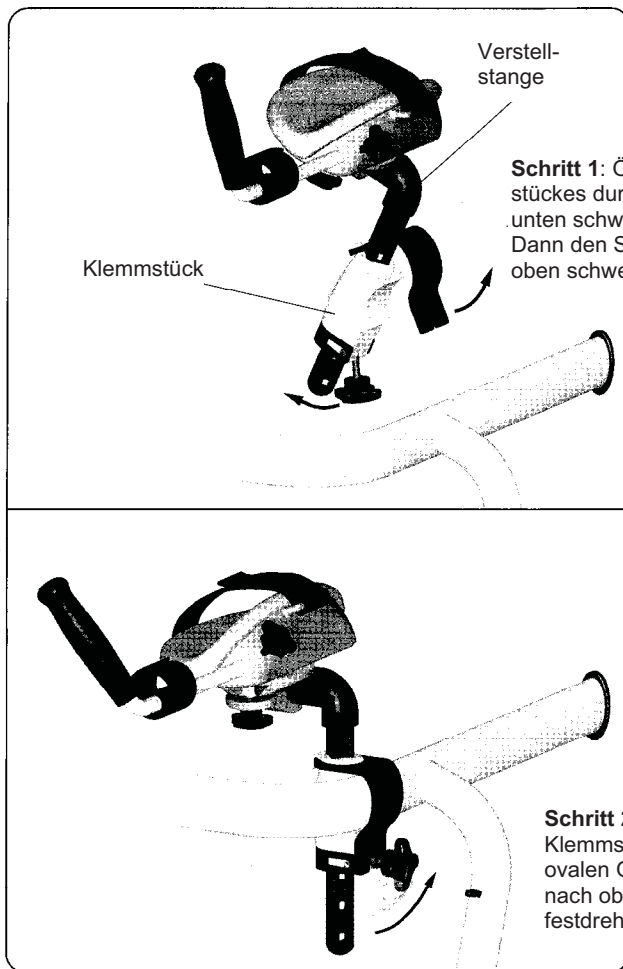


Warnung!

Achten Sie darauf, dass die Riegel richtig eingerastet sind um so ein unbeabsichtigtes Zusammenklappen zu verhindern!

2) Das meiste Zubehör wird am Rahmen mittels Klemmstücken und Verstellstangen befestigt. Bild 8 zeigt die Befestigung der Armstütze an den Oberrahmen des Gehtrainers.

Bild 8



Das Zubehör kann je nach gewünschter Therapie, den motorischen Fähigkeiten des Benutzers und der Auswahl des Zubehörs am Rahmen angebracht und verstellt werden. Folgend die allgemeinen Richtlinien für die Montage des Zubehörs:

- 3) Empfehlenswert ist die Montage der Armlehnen vor den Hauptrahmenrohren (siehe Bild 9 und 10). Dies beinhaltet eine stabile Position und bietet so genug Platz für die Montage des übrigen Zubehörs. Beachten Sie den Sicherheitshinweis unter dem Punkt **Benutzung** (Bild 31).

Bild 9 zeigt die Montage der Armlehnen an der Außenseite des Oberrahmens. Für Benutzer mit schmalen Körpern können die Armlehnen auf der Innenseite montiert werden (siehe Bild 10).

- 4) Die Rumpfstütze wird direkt hinter den Hauptrahmenrohren montiert (Bild 11). Stellen Sie sicher, dass bei dem Rückenpolster (A) die Aufschrift „Top“ nach vorne zeigt und die zur Befestigung benötigten Gurte hinter dem Rückenpolster verlaufen.

Bild 9

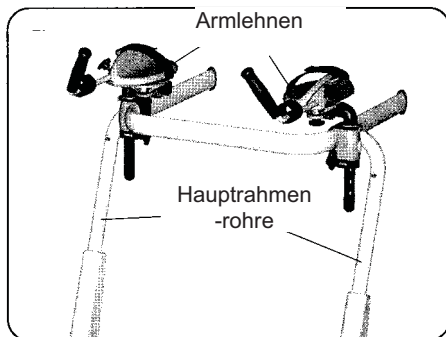


Bild 10

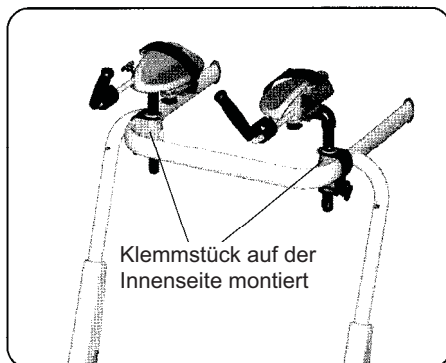


Bild 11

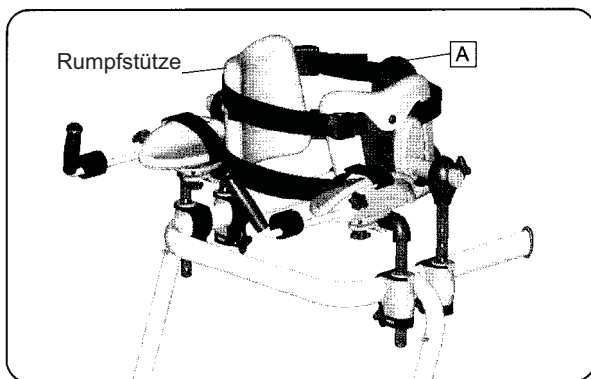
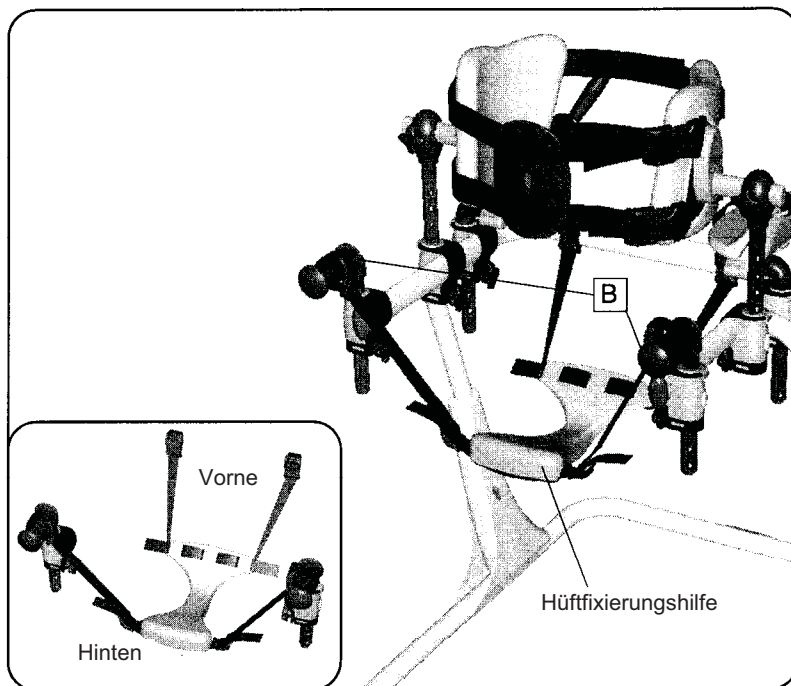


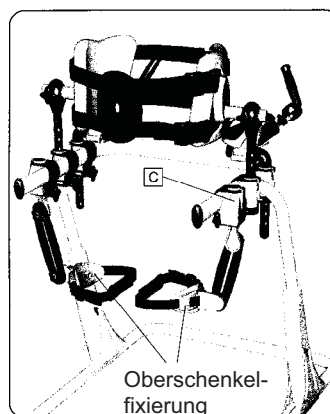
Bild 12



- 5) Wenn die Hüftfixierungshilfe die Neigung nach vorne unterstützen soll, montieren Sie das Zubehör mit den beiden Klemmstücken und Verstellstangen (B) am Ende des Oberrahmens (Bild 12). Beachten Sie den Sicherheitshinweis unter dem Punkt **Benutzung** (Bild 31).

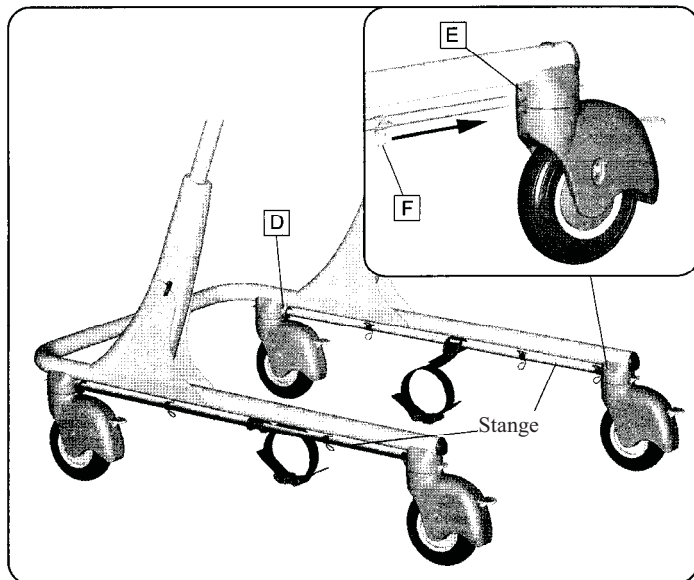
- 6) Die Oberschenkelfixierungen wirken am Besten, wenn sie hinter der Rumpfstütze am Oberrahmen montiert werden. Die Klemmstücke unterscheiden sich von den Klemmstücken des anderen Zubehörs, sie werden aber auf der gleichen Weise montiert.

Bild 13



- 7) Montage der Knöchelfixierung (Bild 14): Stecken Sie das Ende der Stange von der Gegenseite des Klemmrings (D) in die Bohrung (E) des Hinterrades. Stecken Sie nun das Ende der Stange mit dem Klemmring (D) in die Bohrung des Vorderrades, so dass der Klemmring an dem Rad anliegt. Verschieben Sie nun die Klemmfeder (F), dies geschieht durch Zusammendrücken der beiden Laschen von der Feder, stramm an das Hinterrad, so dass sich die Stange nicht mehr bewegen lässt.

Bild 14



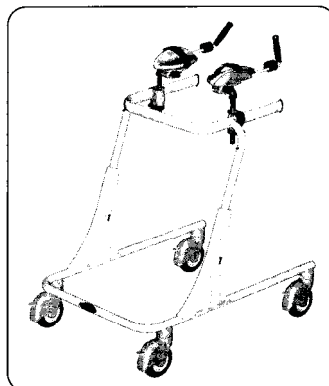
Wichtiger Hinweis

Position in Gegenrichtung (Bild 15)

8. Die Benutzer können so in den Gehtrainer gestellt werden, dass sie das offene Ende des Gehtrainers sehen. Diese Position eignet sich für fortgeschrittene Benutzer, die weniger Stützung beim Gehen benötigen (mehr Bewegungsfreiheit). Allgemein gesagt, braucht der Benutzer weniger Zubehör. Wie gezeigt in Bild 15, sollten die Armlehnen (oder anderes Zubehör) so nah wie möglich an den seitlichen Hauptrahmenrohren befestigt werden.

Beachten Sie den Sicherheitshinweis in Bild 33 unter dem Punkt **Benutzung**.

Bild 15



Einstellungen

Einstellen der Räder (Bild 16 u. 17)

1. Jedes Rad kann einzeln für den Geradeauslauf arretiert werden. Diese Arretierung unterstützt das Erlernen des Gehens auf gerader Linie. Oder die Arretierung der beiden Hinterräder verhindert das seitliche Weggleiten beim Gehen, während die Vorderräder noch lenkbar sind. Um die Hinterräder zu arretieren, muss der Arretierhebel (G) in die Bohrung (H) des Rades gedrückt werden. Bei den Vorderrädern den Arretierhebel (G) in die Bohrung (I) des Rades drücken.
2. Jedes Rad kann so eingestellt werden, dass es nur in eine Richtung rollt. Dies ist nützlich für Benutzern, die Schwierigkeiten beim Gehen haben und unwillkürlich nach hinten rollen. Hierzu den Stift (J) nach unten drücken bis er einrastet. Beim Rollen nach vorne macht das Rad ein klickendes Geräusch.
3. Durch das Bremspedal (K) kann die Geschwindigkeit des Gehtrainers stufenweise eingestellt werden oder komplett festgestellt werden. Je weiter das Pedal nach unten gedrückt wird, desto größer ist der Rollwiderstand. Zum Feststellen des Gehtrainers das Pedal komplett herunterdrücken.

Bild 16 Hinterrad

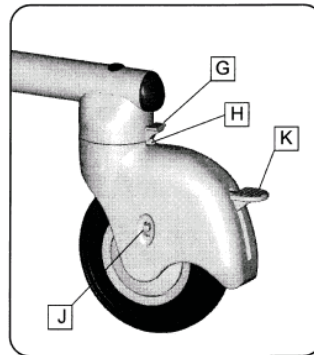


Bild 17 Vorderrad

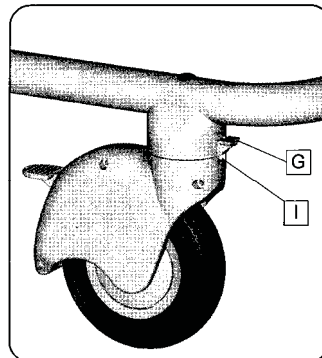
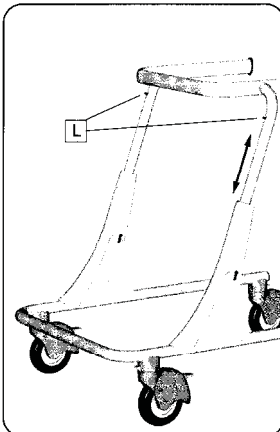


Bild 18



Einstellen der Rahmenhöhe (Bild 18)

1. Durch Drücken der Hebel (L), halten Sie gleichzeitig den Oberrahmen fest, kann die gewünschte Höhe stufenweise eingestellt werden. Lassen Sie nun die Hebel (L) wieder los.
2. Stellen Sie sicher, dass die Hebel richtig eingerastet sind (beim Einrasten ist ein klickendes Geräusch hörbar) und sich der Rahmen nicht mehr bewegen lässt.

Einstellen der Armlehnen (Bild 19,20,21,22)

1. Lösen der Schraube (M) ermöglicht eine Vielzahl von Verstellungen:

1. Verstellung der Armlehnen zum Körper / vom Körper weg
2. Drehen der Arme im Winkel nach oben oder unten (Bild 21 oben)
3. Drehen der Arme im Winkel nach innen oder außen (Bild 21 unten)
4. Verstellung des Armpolsters nach vorne oder hinten

2. Zum Verstellen der Armlehnen in der Höhe (Bild 19) drücken Sie den gelben Knopf (N), verstellen die Armlehne in die gewünschte Position und lassen den Knopf wieder los. Die Armlehne ist richtig arretiert wenn der gelbe Knopf hörbar einrastet (wird durch leichtes Hoch- oder Runterschieben erleichtert).

3. Schraube (O) dient der Verstellung des Handgriffes in der Länge für unterschiedliche Unterarm-längen und der Drehung im Winkel von Seite zu Seite (Bild 20).

4. Die Armgurte (P) und Handgelenkgurte (Q) sichern die Arme des Benutzers. Die Benutzung der Handgelenkgurte verhindert ein versehentliches Herausrutschen aus der Armstütze.

5. Durch Lösen der Schraube (R) kann die komplette Armstütze auf dem Oberrahmen nach vorne oder hinten verstellt werden oder wie in Bild 8 beschrieben komplett abgenommen werden.

Bild 19

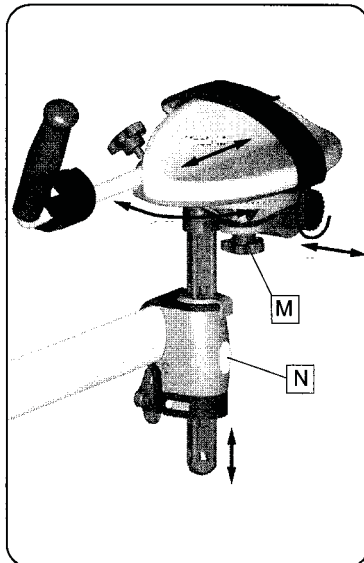


Bild 21

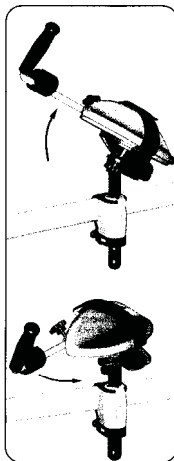
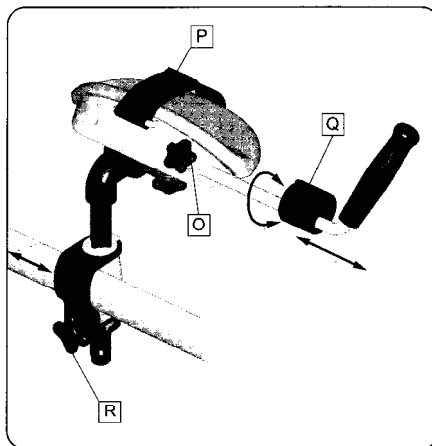


Bild 20



6. Die Breite zwischen den Armstützen kann durch Abnehmen und neu positionieren der Klemmstücke und Verstellstangen verstellt werden.

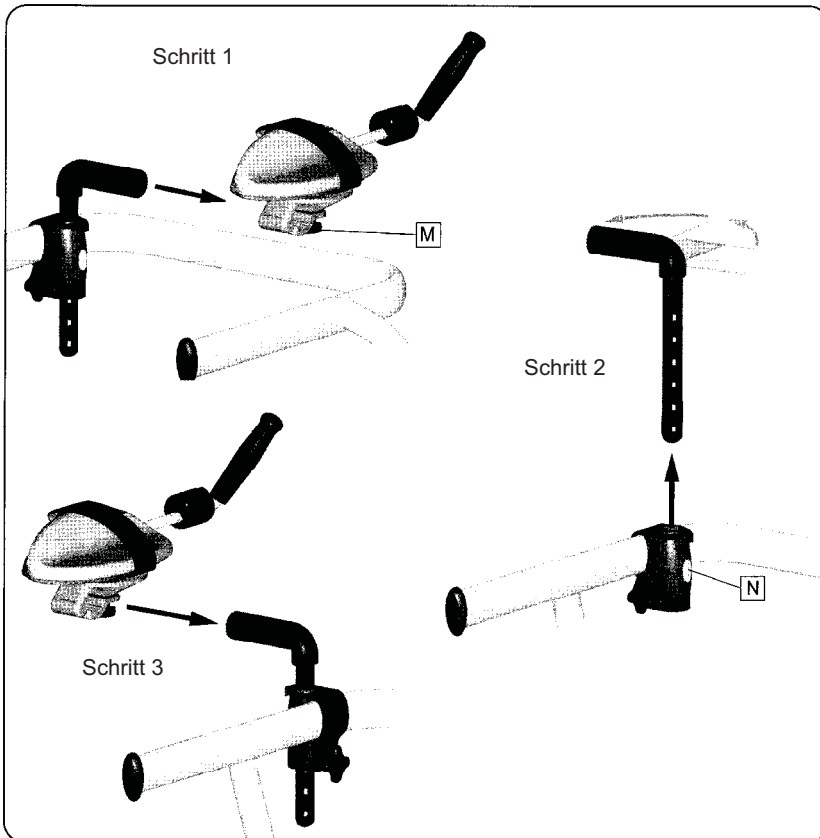
Schritt 1: Lösen der Schraube (M) und abnehmen der Armstützpolster.

Schritt 2: Drücken des Knopfes (N), herausziehen der Verstellstange und drehen in die gewünschte Position.

Schritt 3: Stecken Sie das Armstützpolster wieder auf die Verstellstange und drehen die Schraube (M) fest.

Schritt 1 und 2 zeigt die Position des Klemmstückes auf der Innenseite des Oberrahmens. Schritt 3 zeigt die Position auf der Außenseite, welches den Abstand zwischen den Armstützen erhöht.

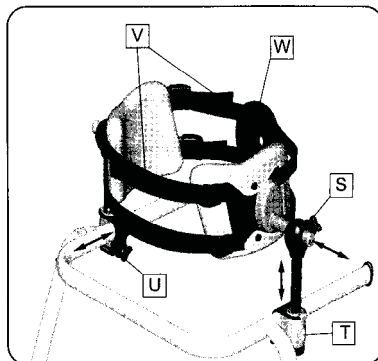
Bild 22



Einstellen der Rumpfstütze (Bild 23)

1. Zur Einstellung der Breite der Rumpfstütze können die Klemmstücke auf der Innenseite oder Aussenseite auf dem Oberrahmen angebracht werden, wie beschrieben in Bild 9 und 10. Dann können die seitlichen Halter der Rumpfstütze durch Lösen der Schraube (S) nach Innen oder Außen verschoben werden.
2. Zur Höhenverstellung drücken Sie den Knopf (T), einstellen in die gewünschte Höhe, und loslassen des Knopfes. Die Verstellstange ist richtig eingerastet, wenn der Knopf hörbar einrastet.
3. Durch Lösen der Schraube (U) kann die Rumpfstütze nach vorne oder hinten auf dem Rahmen verstell werden oder komplett abgenommen werden, wie in Bild 8 beschrieben.
4. Die vier Gurte (V) können einzeln zum Anpassen oder Lösen der Rumpfstütze verwendet werden oder zum verändern des Winkels der nach vorn geneigten Haltung (Siehe Bild 29 und 30 unter dem Punkt **Benutzung**).

Bild 23



Einstellen der Hüftfixierung (Bild 24 u. 25)

1. Um den hinteren Teil der Hüftfixierung in der Höhe zu verstellen, drücken des Knopfes (X), verstellen in die gewünschte Höhe und loslassen des Knopfes. Die Verstellstange ist richtig eingerastet, wenn der Knopf hörbar einrastet.
2. Durch Lösen der Schraube (Y) kann der hintere Teil der Rumpfstütze nach vorne oder hinten auf dem Rahmen verstell werden oder komplett abgenommen werden, wie in Bild 8 beschrieben.
3. Die Gurtschlösser (Z) werden zur Befestigung des vorderen und hinteren Teil der Hüftfixierungshilfe eingesetzt. Die vorderen Gurtschlösser je nach Wunsch befestigen. Die hinteren Gurtschlösser an den Verstellstangen zur zusätzlichen Höhenverstellung wie gezeigt befestigen oder direkt auf dem Oberrahmen (die Kappen am Ende verhindern ein Herunterrutschen der Gurte vom Rahmen).
4. Die Gurtschlösser (A) dienen zum Verstellen der Hüftfixierung in der Höhe.
5. Bild 25 zeigt die Befestigung der vorderen und hinteren Gurtschlösser auf den Verstellstangen. Bei dieser Einstellung liegt das Becken des Benutzers hinter den Schultern und unterstützt die Haltung nach vorne. **Beachten** Sie den Sicherheitshinweis in Bild 31 unter dem Punkt **Benutzung**.

Bild 24

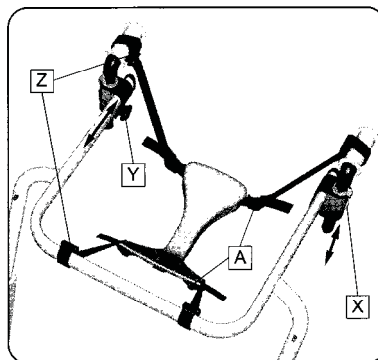
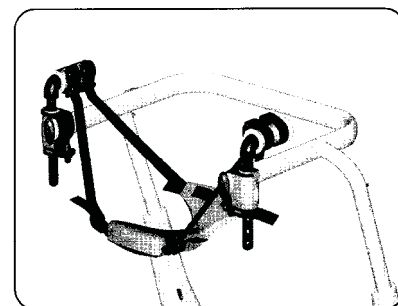


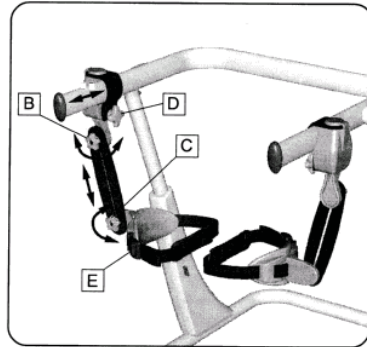
Bild 25



Einstellen der Oberschenkelfixierung (Bild 26)

1. Das Oberschenkelpolster kann durch Lösen der Schraube (B) zum Benutzer hin oder vom Benutzer weg eingestellt werden. Schraube wieder festdrehen.
2. Durch Lösen der Schraube (C) kann das Oberschenkelpolster in der Höhe oder im Winkel verstellt werden.
3. Durch Lösen der Schraube (D) kann die Oberschenkelfixierung nach vorne oder hinten auf dem Rahmen verstellt werden oder komplett abgenommen werden, wie in Bild 8 beschrieben.
4. Durch die Benutzung des Gurtschlosses (E) kann der Gurt am Oberschenkel angelegt oder verstellt werden.

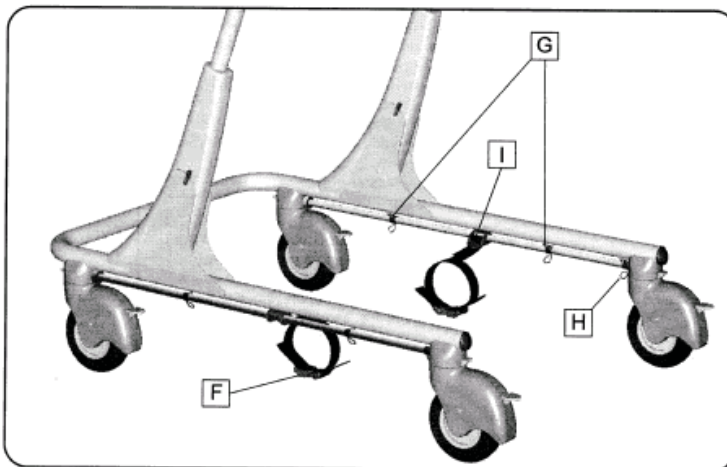
Bild 26



Einstellen der Knöchelfixierung (Bild 27)

1. Durch die Benutzung des Gurtschlosses (F) kann der Gurt am Knöchel angelegt oder verstellt werden.
2. Durch Drücken und Verschieben der Klemmfedern (G) auf den Stangen kann die Führung des Schrittes eingestellt werden.
3. Durch Verschieben der Klemmfedern (H) vom Rad weg, kann die Knöchelfixierung komplett abgenommen werden wie in Bild 14 beschrieben.
4. Die Gurtschnallen (I) dienen der seitlichen Einstellung der Knöchelfixierung.

Bild 27



Benutzung

Nachdem das Zubehör montiert und ungefähr an den Benutzer angepasst wurde, kann der Benutzer in den Gehtrainer gestellt werden.

Benutzer in normaler Position einsetzen

(Bild 28):

1. Betätigung der Bremsen um den Gehtrainer festzustellen.
2. Öffnen der hinteren Gurtschlösser der Hüftfixierungshilfe und der hinteren Gurtschlösser der Rumpfstütze. Lösen der Gurte an den Armstützen, Oberschenkelfixierungen und Knöchelfixierungen.
3. Stellen Sie den Benutzer in den Gehtrainer und schließen die hinteren Schnallen der Rumpfstütze.
4. Ziehen der Hüftfixierung durch die Beine und befestigen der Gurte.
5. Fixieren der Unterarme mit den Armgurten.
6. Schließen der Beingurte der Oberschenkel-fixierung und der Gurte der Knöchelfixierung.
7. Einstellen der gewünschten Höhe der Hüftfixierung. Durch Einstellen der Gurte kann die Position des Beckens und der Haltung (Neigungswinkel) eingestellt werden (siehe Bild 29 und 30).
8. Einstellen der nach vorn geneigten Haltung (Neigungswinkel) durch die Gurte der Rumpfstütze (siehe Bild 29 und 30). Beachten Sie, dass die obere Kante der Rumpfstütze nicht in den Achselhöhlen sitzt um Druckstellen zu vermeiden.
9. Einstellen der Armstützen nach Breite, Höhe und Winkel (siehe Bild 19,20,21 und 22).
10. Einstellen der Höhe, des Winkels und der Länge des Gurtes von der Oberschenkel-fixierung zur Führung der Beine (siehe Bild 26). Hierdurch können die Beine enger zusammen oder weiter auseinander eingestellt werden. Außerdem verhindert es die Verdrehung des Körpers im Gehtrainer.
11. Einstellen der Gurte der Knöchelfixierung zur Führung des Beine (siehe Bild 27).
12. Lösen der Bremsen.

Bild 29 zeigt die normale Position. Beachten Sie, dass die nach vorne geneigte Haltung durch die unterschiedliche Einstellung des oberen und unteren Gurtes hinten an der Rumpfstütze und Platzierung der Hüftfixierung hinter der Schultern ausgeführt wird.

Bild 28

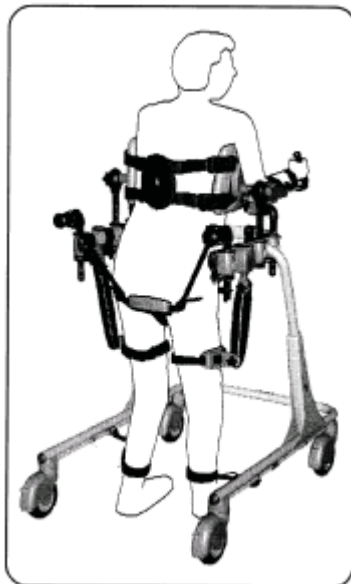


Bild 29

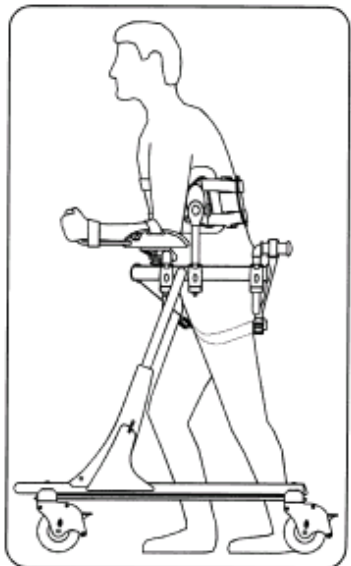


Bild 30 zeigt die Einstellung einer extrem nach vorn geneigten Haltung. Beachten Sie, die unterschiedliche Einstellung des oberen und unteren Gurtes der Rumpfstütze. Der vordere und hintere Gurt der Hüftfixierung wird an den Verstellstangen ganz am Ende des Oberrahmens platziert. Die Armstützen müssen vorne am Oberrahmen angebracht werden.

Wie in Bild 30 gezeigt, können die Stützen sehr weit vorne oder hinten positioniert werden.

- Achten Sie darauf, dass sich der Schwerpunkt des Körpers zwischen den Vorder- und Hinterrädern befindet. -

Wenn Stützen alleine und an extremen Positionen (zu weit hinten oder vorne) benutzt werden, verschiebt sich der Schwerpunkt des Benutzers nach vorne oder hinten und es besteht die Gefahr des Umkippens des Gehtrainers. Bild 31 zeigt zwei Beispiele für eine gefährliche Einstellung von Stützen.

Bild 30

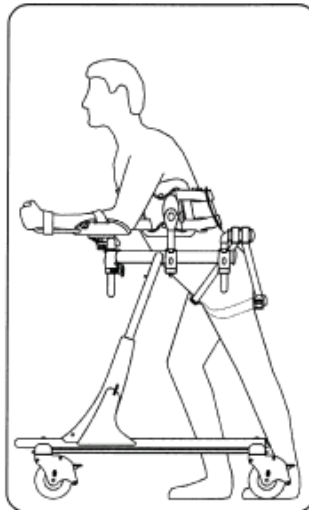


Bild 31

⚠ Warnung! Wenn Stützen alleine benutzt und am Ende des Rahmens positioniert werden, besteht erhöhte Kippgefahr!



Benutzer in Gegenrichtung einsetzen (Bild 32)

1. Feststellen des Gehtrainers durch Betätigung der Bremsen.
2. Abnehmen des Zubehörs vom Oberrahmen wie in Bild 8 beschrieben. Drehen in die Gegenrichtung und befestigen am Oberrahmen. Bild 32 zeigt die Platzierung der Armstützen in Gegenrichtung.
3. Drehen der Räder in die Gegenrichtung und arretieren der Räder, falls die benötigt wird.
4. Folgen Sie weiter den Anweisungen unter dem Punkt "Benutzer in normaler Position einsetzen".

Bild 32



Bild 33

⚠ **Warnung!** Wenn die Armstützen zu weit am Ende des Rahmen positioniert werden, besteht erhöhte Kippgefahr!



Falten zum Transport

Bild 34 zeigt wie der Gehtrainer (Nur Gr. 2 u. 3) für den leichteren Transport zusammengeklappt werden kann. Dafür das Zubehör und den Oberrahmen auf die niedrigste Position stellen. Zum Zusammenklappen stehen Sie am günstigsten hinter dem Gehtrainer. Ziehen Sie die beiden Riegel (J) hoch und klappen den Rahmen wie gezeigt um.

Bild 34



Wartung und Pflege

Zweimal im Jahr

1. Alle Schrauben und Niete prüfen, festziehen falls nötig.
2. Alle Gurte auf Schäden und Risse prüfen, ersetzen falls nötig.

Prüfen Sie gelegentlich den Gehtrainer auf Risse, Brüche, verlorene Teile und / oder Funktionsstörungen. Entfernen Sie das Produkt aus dem laufenden Betrieb, wenn eine Funktion nicht gewährleistet werden kann.

Falls nötig, die Rumpfstütze, die Unterarmstützen und den Sitz mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel abwaschen. Entfernen von Schmutz von den Klettbandern falls nötig.

Konstruktion

Der **Rahmen** ist aus Stahl und Aluminium mit einer Pulverbeschichtung gefertigt.

Die **verstellbaren Teile** sind aus Stahl oder Aluminium gefertigt, eingearbeitet in äußerst widerstandsfähigem Kunststoff (Polymer).

Die **Gurte** bestehen aus Nylon und Polypropylen, die Schnallen aus HD Polymer.

Die **Polsterung** besteht aus Polyurethan Schaumstoff, bezogen mit Vinyl Bezugsstoff.

Die vier **Räder** (Lauffläche Vollgummi 140x35) sind feststellbar, für den Geradeauslauf arretierbar und mit einem Rücklaufstop ausgestattet.

Technische Daten / Angaben:

Gewicht:	K 501 (Gr. 1)	3,9 kg
	K 502 (Gr. 2)	6,8 kg
	K 503 (Gr. 3)	12,5 kg
Max. Belastung:	K 501 (Gr. 1)	34 kg
	K 502 (Gr. 2)	62 kg
	K 503 (Gr. 3)	84 kg
Ellbogenhöhe:	K 501 (Gr. 1)	45-66 cm
	K 502 (Gr. 2)	61-86 cm
	K 503 (Gr. 3)	81-119 cm



Dieses Produkt ist konform mit der EG-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Gewährleistung

Veränderungen durch den Benutzer

Wir haben festgestellt, daß einige Benutzer vor Ort selbständig Veränderungen am Produkt vornehmen. Für vom Kunden vorgenommene Veränderungen an unseren Produkten ohne Anweisung, Test oder Beurteilung unseres Fachpersonals übernehmen wir keine Gewährleistung. Falls nachträglich Modifikationen am Produkt vorgenommen werden, ist dies unter direkter persönlicher Anweisung von qualifiziertem und lizenziertem Fachpersonal durchzuführen. Das Fachpersonal sollte sowohl den Patienten als auch das Produkt kennen sowie spezielle Anweisungen bzw. Ratschläge erteilen. Das Wohlbefinden des Patienten muß weiterhin gewährleistet sein; ebenso die Funktionalität des veränderten Gerätes. Es sollte schriftlich festgehalten werden, daß die Veränderungen sicher und zufriedenstellend sind.

Bestellung von Ersatzteilen

Für eine Ersatzteilbestellung wenden Sie sich bitte an die Firma Schuchmann. Sie benötigen eine genaue Beschreibung der Bauteile und die ID Nummer des Produktes.

Nur Original Rifton Ersatzteile verwenden.

Stempel vom Fachhändler

Serien-Nr.

Schuchmann GmbH & Co.KG

Dütestr. 3

49205 Hasbergen

Telefon: 05405 - 90 90

Telefax: 05405 - 90 91 09